

## CÁC THỂ THỨC VÀ ĐIỀU KIỆN BÁN HÀNG

Avery Dennison (Vietnam) Ltd (“Công ty”) bán hoặc chào bán các Sản phẩm của mình theo các thể thức và điều kiện sau:

1. **ĐIỀU KHOẢN CHUNG** Đơn đặt hàng với Công ty là đơn đặt hàng chỉ bao gồm các Thể thức và Điều kiện Bán hàng này cho dù có thể có các nội dung mâu thuẫn được đưa vào đơn đặt hàng ngoại trừ Công ty chấp nhận rõ ràng bằng văn bản các nội dung mâu thuẫn đó và cho dù Công ty thực hiện một đơn đặt hàng như vậy.
2. **BÁO GIÁ** Trừ khi được rút lại trước đó, bất cứ bản báo giá nào cũng có giá trị trong vòng ba mươi (30) ngày, hoặc một thời hạn khác như ghi trong bản báo giá. Một bản báo giá không phải là một nghĩa vụ phải bán, nhưng là lời mời đặt hàng và trước khi Công ty chấp nhận đơn đặt hàng thì không phát sinh bất cứ quan hệ hợp pháp nào.
3. **ĐƠN ĐẶT HÀNG** Đơn đặt hàng phải bằng văn bản, có số tham chiếu và được Bên mua ký. Các đơn đặt hàng còn phải tùy thuộc vào việc có được Công ty chấp nhận hay không và Công ty bảo lưu quyền chấp nhận toàn bộ hoặc một phần đơn đặt hàng hoặc từ chối một đơn đặt hàng.
4. **GIÁ** Nếu không có thỏa thuận khác rõ ràng bằng văn bản, giá xuất xưởng của các Sản phẩm sẽ là giá ghi trong bảng giá chuẩn của Công ty cho tới ngày giao hàng. Trường hợp không có giá ghi trong bảng giá, thì sẽ là giá được Công ty báo giá. Công ty bảo lưu quyền thay đổi giá mà không cần thông báo trước. Các mức giá là giá thực của sản phẩm thanh toán cho Công ty và không bao gồm các khoản cắt xẻ và các khoản phí khác, bảo hiểm và cước vận chuyển. Các đơn đặt hàng yêu cầu giao hàng sau sẽ được lập hóa đơn theo giá hiện hành vào ngày giao hàng. Trừ khi được ghi khác đi trong bản điều kiện này, các sản phẩm khác nhau trong một đơn đặt hàng không được gộp lại để tính giá theo số lượng. Các chuyển hàng với số lượng vượt quá hoặc ít hơn số lượng thực tế được đặt hàng sẽ là để thực hiện đơn đặt hàng với điều kiện là số lượng khác biệt đó không vượt quá mười phần trăm chiều dài cuộn đã được cắt xẻ.
5. **HỦY BỎ** Các đơn đặt hàng không thể hủy bỏ trừ khi với điều kiện là Công ty được bồi thường đầy đủ mọi tổn thất hoặc mọi phí tổn là hậu quả của việc hủy bỏ đó.
6. **THANH TOÁN** Các điều kiện thanh toán là thanh toán khi giao hàng (nếu không có thỏa thuận khác).

Các khoản tiền không được thanh toán khi giao hàng (nếu không có thỏa thuận khác) sẽ phải chịu một khoản phí thanh toán chậm bằng 2%/tháng trên số dư chưa thanh toán được tính vào bản đối chiếu công nợ hàng tháng cho tới khi thanh toán hết. Việc quy định khoản phí này không nhằm mục đích ngụ ý rằng Công ty đồng ý chấp nhận hay thỏa thuận khác dù được nói rõ hay ngầm định, không thu hay hoãn thu theo cách khác các khoản tiền đó khi đến hạn thanh toán. Việc Bên mua không thanh toán bất cứ hóa đơn nào của Công ty vào ngày đến hạn sẽ làm cho tất cả các hóa

đơn sau đó lập tức đến hạn thanh toán mà không phụ thuộc vào các điều kiện và Công ty bảo lưu quyền từ chối các lần giao hàng sau đó cho tới khi số tiền đó được thanh toán.

Bên mua sẽ bồi thường cho Công ty về tất cả các chi phí và phí tổn kể cả phí thu nợ và phí tư vấn pháp lý mà Công ty có trách nhiệm thanh toán hay phải chịu trong việc thu hồi các khoản thanh toán quá hạn.

## **7. GIAO HÀNG**

7.1. Công ty sẽ giao các Sản phẩm xuất xưởng tại xưởng của Công ty nếu không có thỏa thuận khác bằng văn bản.

7.2. Tất cả các ngày giao hàng được nêu chỉ là ước tính và Công ty sẽ không chịu trách nhiệm nếu không giao hàng hoặc chậm giao hàng vì các lý do nằm ngoài sự kiểm soát của Công ty. Bên mua sẽ không được miễn trừ nghĩa vụ chấp nhận hay thanh toán cho Sản phẩm do chậm giao hàng hay gửi hàng.

7.3. Công ty bảo lưu quyền giao hàng từng phần và mỗi lô hàng giao sẽ xem như được bán theo một hợp đồng riêng. Việc công ty không giao một chuyến hàng sẽ không cho phép Bên mua khước từ hay từ chối phần còn lại của hợp đồng.

7.4. Bên mua sẽ chịu rủi ro đối với các Sản phẩm kể từ thời điểm giao hàng cho Bên mua. Tuy nhiên, trước khi Bên mua thanh toán đầy đủ giá trị mua hàng thì quyền sở hữu Sản phẩm sẽ không được chuyển cho Bên mua. Trước khi chuyển quyền sở hữu thì các Sản phẩm sẽ vẫn là tài sản của Công ty bất kể nơi các Sản phẩm được lưu giữ.

7.5. Bên mua trao cho Công ty quyền không hủy ngang và cho phép Công ty, người làm công của Công ty và các đại diện của Công ty được vào bất kỳ hoặc tất cả các cơ sở của Bên mua cùng với hoặc không cùng với các phương tiện vận tải để kiểm tra và/hoặc, lấy lại hàng hóa mà Công ty vẫn nắm quyền sở hữu. Quyền và sự cho phép này sẽ được duy trì cho tới khi thanh toán đầy đủ giá trị mua Sản phẩm và không làm ảnh hưởng đến quyền khác được cộng dồn của công ty.

7.6. Trong trường hợp sản các sản phẩm đã được giao theo các quy cách của Bên mua, Bên mua sẽ phải bồi thường cho Công ty về mọi khiếu nại và yêu cầu bồi thường cho việc vi phạm quyền sở hữu trí tuệ hoặc các quyền khác của các bên thứ ba.

8. **BẢO HÀNH** Các thông tin về Sản phẩm dựa vào các kết quả kiểm tra được cho là đáng tin cậy nhưng không phải là một sự đảm bảo hay bảo hành. Các Sản phẩm được cung cấp trên cơ sở Bên mua tự quyết định rằng Sản phẩm phù hợp với mục đích của mình. Công ty đảm bảo rằng các Sản phẩm sẽ không có sai sót về vật liệu và tay nghề. Nếu phát hiện được bảo đảm này không được tuân thủ trong vòng ba mươi (30) ngày kể từ ngày giao hàng (nhưng không phải sau đó), sau khi thông báo trong vòng 7 ngày kể từ ngày phát hiện và chứng minh rằng Sản phẩm được lưu kho

và sử dụng theo các tiêu chuẩn của Công ty, thì trong khoảng thời gian hợp lý, Công ty sẽ sửa chữa những sai sót đó bằng việc thay thế miễn phí thích hợp tại nhà máy của công ty hoặc tại nơi cung cấp Sản phẩm (theo lựa chọn của Công ty) tuy nhiên nếu Công ty tự quyết định rằng việc thay thế không thực tiễn về mặt thương mại thì Công ty có thể phát hành một tín dụng thư cho Bên mua với giá trị không vượt quá giá mua hàng của các Sản phẩm.

Các bảo đảm ngầm định về khả năng bán được của Sản phẩm, sự phù hợp của sản phẩm cho một mục đích cụ thể hay các đảm bảo về chất lượng hay các đảm bảo khác cho dù được nói rõ hay ngầm định theo pháp luật sẽ không được đưa vào bản điều kiện này trong phạm vi pháp luật cho phép.

Trong mọi trường hợp, Công ty sẽ không chịu trách nhiệm về những thiệt hại ngẫu nhiên hoặc có tính hậu quả bao gồm, nhưng không giới hạn, trong, lỗi hay lỗi, giảm sản lượng hoặc khả năng sử dụng hay thiệt hại về vốn. Các chế tài của Bên mua nêu ở đây được loại trừ, và toàn bộ trách nhiệm của công ty phát sinh từ một hợp đồng hoặc từ việc sản xuất, bán, giao hàng, bán lại, lắp đặt hay sử dụng các sản phẩm sẽ không vượt quá giá mua hàng của sản phẩm mà từ đó phát sinh trách nhiệm.

9. **HÀNG TRẢ LẠI** Các Sản phẩm Công ty đã bán chỉ có thể được trả lại theo các điều khoản bảo hành trên đây. Trước khi trả lại một sản phẩm, Bên mua phải có được sự cho phép bằng văn bản của Công ty và chỉ dẫn trả lại hàng.
10. **CHUYỂN NHƯỢNG** Mọi sự chuyển nhượng toàn bộ hoặc một phần hợp đồng này, đơn đặt hàng hoặc các quyền theo bất cứ cách thức nào mà không có sự chấp thuận trước bằng văn bản của Công ty thì sẽ vô hiệu.
11. **THỎA THUẬN TOÀN BỘ** Các thể thức và điều kiện này là thỏa thuận toàn bộ và hiểu biết giữa các bên, được coi như bản tuyên bố hoàn chỉnh và duy nhất về các điều kiện của thỏa thuận đối với các Sản phẩm và thay thế tất cả các thỏa thuận và hiểu biết khác trước đây giữa các bên về các vấn đề nội dung nêu tại bản điều kiện này (bao gồm cả các nội dung có thể nêu trong đơn đặt hàng của Bên mua mà trái với các thể thức và điều kiện tại Các thể thức và Điều kiện Bán hàng này). Bên mua thừa nhận rằng Công ty không đưa ra với Bên mua bất cứ tuyên bố nào ngoài các thể thức và điều kiện được nêu cụ thể hay được đưa vào bản điều kiện này. Mỗi đoạn hay mỗi quy định trong đây đều là riêng biệt và nếu một quy định bị xem là vô hiệu hoặc không có hiệu lực thi hành thì các quy định còn lại vẫn còn nguyên hiệu lực.
12. **KHƯỚC TỪ** Mọi sự khước từ, thay đổi hoặc sửa đổi các thể thức và điều kiện trên sẽ không có giá trị trừ khi được lập thành văn bản và được ký bởi một quan chức được ủy quyền hợp lệ thay mặt Công ty ký. Việc Công ty khước từ đối với một vi phạm hoặc sai phạm hoặc một quyền hoặc chế tài hoặc một sửa đổi các thể thức và điều kiện trên sẽ không xem như tiếp tục khước từ đối với một vi phạm hoặc sai phạm khác hoặc một quyền hoặc chế tài khác hoặc một sửa đổi khác các thể thức và điều kiện trên.

13. **VI PHẠM** Việc Bên mua vi phạm tất cả hoặc bất cứ thể thức và điều kiện nêu ở đây sẽ cho phép Công ty cho rằng đơn đặt hàng bị hủy bỏ mà không ảnh hưởng tới quyền của Công ty được đòi tiền bồi thường thiệt hại do vi phạm hợp đồng hoặc vi phạm khác.
14. **BẤT KHẢ KHÁNG** Công ty sẽ không chịu trách nhiệm về bất cứ tổn thất, thiệt hại, sự chậm trễ, thay đổi tiến độ giao hàng hoặc việc không giao hàng do tai nạn, hỏa hoạn, đình công, nổi loạn, bạo loạn dân sự, nổi dậy, tấn công khủng bố, chiến tranh, ảnh hưởng của thiên nhiên, cấm vận, vi phạm của hãng vận tải, không có khả năng có được các phương tiện vận tải, các yêu cầu của chính phủ, thiên tai hoặc kẻ thù chung, các đơn đặt hàng trước đó của các bên khác hoặc hạn chế đối với Công ty hoặc các sản phẩm của các nhà cung cấp của Công ty hoặc các hoạt động tiếp thị hoặc các nguyên nhân khác hoặc tình huống bất ngờ gây ra nằm ngoài sự kiểm soát của Công ty.
15. **GIẢI THÍCH HỢP ĐỒNG** Tính hiệu lực, việc giải thích và thực hiện hợp đồng bán các Sản phẩm của Công ty cho Bên mua sẽ được điều chỉnh và giải thích theo luật của nước Cộng Hòa Xã Hội Chủ Nghĩa Việt Nam và các bên theo đó tuân theo quyền tài phán của toán án tại Việt nam.